

ST. CLEMENT PARISH ✦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ✦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

FEAST OF CHRIST THE KING FÊTE DU CHRIST ROI

October 27, 2024 / le 27 octobre, 2024



*Pilate therefore said unto him, "You are a king, then?"
Jesus answered, You say that I am a king. To this end was I born.."*

(John 18:37)

Pilate lui dit: Tu es donc roi? Jésus répondit: « Tu le dis, je suis roi.

« Voici pourquoi je suis né »

(Jean 18, 37)

St. Augustine - He did not fear to confess Himself a King, but so replied as neither to deny that He was, nor yet to confess Himself a King in such sense as that His kingdom should be supposed to be of this world. He says, "you say", meaning, "you, being carnal, say it carnally". He continues, "To this end was I born, and for this cause came I into the world, that I should bear witness to the truth". The pronoun here, 'hoc', must not be dwelt upon as if it meant, 'I was born in this condition', but shortened, as if it stood for 'I was born for this', since the next words are, 'for this cause I came into the world'. Wherein it is evident He alludes to His birth in the flesh, not to that divine birth which never had beginning.

St Augustin - Notre-Seigneur ne craignait pas de déclarer qu'il fut roi, mais il répond de manière à ne point nier qu'il soit roi, et à ne point avouer qu'il l'est dans ce sens que son royaume fût de ce monde. En effet, que répond-il à Pilate ? « Vous le dites, » c'est-à-dire, vous êtes de la terre, et votre langage ne peut être que terrestre. Il ajoute : « Je suis né et je suis venu dans le monde pour rendre témoignage à la vérité. » Il ne faut point faire longue la syllabe de ce pronom « hoc » comme si le sens était : « Je suis né dans cette condition, » mais la faire brève de manière qu'elle présente cette signification : « Je suis né pour cela, » de même qu'il dit : « C'est pour cela que je suis venu au monde. » Il est donc évident que le Sauveur a voulu parler ici de sa naissance temporelle et de sa venue comme homme dans le monde, et non de sa naissance éternelle et sans commencement comme Dieu.

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de

The Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

La Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

MASSES & SACRAMENTS in the Traditional Roman Rite
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:00 a.m. Low Mass
10:30 a.m. High Mass
5:30 p.m. Low Mass

Weekdays (*subject to change - check bulletin) :

Monday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m.
Wednesday & Friday - 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
Tuesday & Thursday - 7:00 a.m.
Saturday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions :

- 30 minutes before every Mass (including weekdays).
- Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.

Exposition and Benediction :

- **First Fridays:** Exposition after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass at 7:30 p.m.
- **First Sundays:** Benediction immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions: Rosary and Litany of Loreto at 8:20 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m., followed by Our Lady of Perpetual Help Devotions.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French. Exposition of the Most Blessed Sacrament. On or near the 13th of the month.

Precious Blood Devotions: January to July at 3pm on 3rd Sundays.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h00 Messe basse
10h30 Grand-messe
17h30 Messe basse

En semaine (*peut changer; consultez le bulletin) :

lundi - 7h00 et 9h00
mercredi et vendredi- 7h00 et 19h30
mardi et jeudi - 7h00
samedi - 7h00 et 9h00

Confessions

- 30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).
- les samedis de 15h30 à 16h30.

Exposition et Bénédiction :

- **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe à 19h30.
- **Premier dimanche du mois:** Bénédiction après la Grand-messe de 10h30.

Dévoctions du premier samedi: Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Bénédiction à 8h45, messe à 9h00, terminant par les dévotions N.-D. du Perpétuel Secours.

Dévoctions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), lors de l'Exposition du Saint Sacrement. Autour du 13 du mois.

Dévoctions au Précieux Sang : De janvier à juillet, le 3^e dimanche du mois à 15h00.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

St. Clement Choir: - Emilie Maunder stclementchoirottawa@gmail.com
- Christine Debusschere (825) 440-1606
- Practices: every Thursday at 7:00 p.m.

Organist: Jean-François Gariepy: jeangrp@outlook.com

Altar Servers: Contact - Fr. Manuel de Pinho Sousa: mpinhosousa@fssp.eu

St. Clement Bookstore:

Contact: Fern Harrison: harrisonfern@gmail.com

St. Clement Young Adults:

Contact: Victoria Lesarge: stclementyag@gmail.com

Saint Clement Knights of Columbus Council:

Contact: Skylor Lamothe: council17725@gmail.com

Legion of Mary:

President - Guy Bélanger: ljbelanger@bell.net

Meetings every week at 5:45 PM in old saint Anne rectory.

Seven Sisters Apostolate:

Contact: Marjolaine Messier - mmessier15@gmail.com

Chorale St-Clément: - Emilie Maunder stclementchoirottawa@gmail.com
- Christine Debusschere (825) 440-1606
- Pratiques: les jeudis à 19h00.

Organiste: Jean-François Gariepy: jeangrp@outlook.com

Servants de Messe: Contact - Fr. Manuel de Pinho Sousa: mpinhosousa@fssp.eu

Librairie St-Clément:

Contact: Fern Harrison: harrisonfern@gmail.com

Jeunes Adultes St-Clément:

Contact: Victoria Lesarge: stclementyag@gmail.com

Chevaliers de Colomb Concile St-Clément:

Contact: Skylor Lamothe: council17725@gmail.com

Légion de Marie:

Président - Guy Bélanger: ljbelanger@bell.net

Rencontres hebdomadaires à 17h45 dans l'ancien presbytère sainte Anne

L'Apostolat des Sept Soeurs:

Contact: Marjolaine Messier - mmessier15@gmail.com

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council (PPC) | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
Parish Finance Council (PFC) | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: *vacant*
Chairman /Président: John Fennelly [fennelly1189\(at\)gmail.com](mailto:fennelly1189(at)gmail.com)

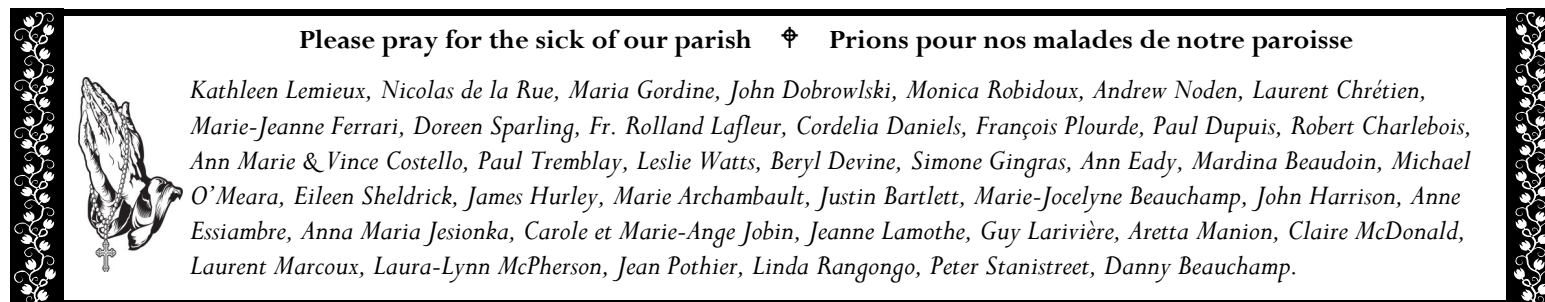
FSSP CANADIAN OFFICE ✦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

Clergy / Clergé:	Fr. Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>) (613) 565-9656 ext.3 Fr. Adrian Debow, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>) (613) 565-9656 ext.4 Fr. Manuel de Pinho Sousa (<i>Assistant / Vicaire</i>) (613) 565-9656 ext.5	<i>pastor.st.clement @ rogers.com</i> <i>fr.debow @ gmail.com</i> <i>mpinhosousa @ fssp.eu</i>
Secretary / Secrétaire:	Norma Golcher (613) 565-9656 ext.2	<i>office.st.clement @ rogers.com</i>

Parish Schedule ☩ Horaire paroissial		
Date	Time Heure	Intentions & Events Activités
Sunday Dimanche 27.X.2024 *Christ the King *Fête du Christ-Roi	8:00 a.m. 10:30 a.m. 5:30 p.m.	Int Valerie & Nolan Young by Doreen Sparling An Increase of Traditional Priestly & Religious Vocations by Linda Rangongo Pro Populo
Monday Lundi 28.IX.2024 Ss. Simon & Jude, Apostles Saints Simon et Jude, apôtres	7:00 a.m. ***	Int Oscar Vicente by his sister 9am Mass is cancelled / la messe de 9h00 est annulée
Tuesday Mardi 29.X.2024 Feria De la férie	7:00 a.m.	RIP Aaron Stanistreet by Angus Kennedy
Wednesday Mercredi 30.X.2024 Feria De la férie	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Int Alexandre & Melissa Yanthar by Andrew Yanthar Int Georges Machaalani by Myrna Harika
Thursday Jeudi 31.X.2024 Feria De la férie	7:00 a.m.	RIP Daniel Tremblay by R. & R.M. McCloskey
Friday Vendredi 01.XI.2024 *All Saints Day *Fête de tous les Saints	7:00 a.m. 7:30 p.m.	RIP Vincent & Virginia Welsh by Luzie RIP Teri Normoyle by The Maunder Family
Saturday Samedi 2.XI.2024 *Commemoration of All Souls Day *Commémoration de tous les fidèles défunts	7:00 a.m. 9:00 a.m. 3:30 p.m.	RIP Priests in Purgatory by J.M. Ferrari RIP For All Priests & Religious, Deceased Relatives of Parishioners of St. Clement <i>Confessions</i>
Sunday Dimanche 3.XI.2024 Fourth Resumed Sunday After Epiphany Quatrième dimanche de reprise après l'Épiphanie	8:00 a.m. 10:30 a.m. 5:30 p.m.	Pro Populo RIP Members of the Legion of Mary Thanksgiving to Mother Mary for all the Graces Received by Redgina Mondesir

Collection / Offerings ☩ Quête / Offrandes	
Sunday, October 20 / le dimanche 20 octobre	
Sunday 'regular' collections / quête dominicales 'ordinaires'	\$ 6,289.85
Maintenance & Restoration / entretien et restauration	953.00
Online giving / Dons automatisés	1,529.01
PAD / DPA	-
New Roof / Nouveau toit	838.00 (Total received / total reçu \$ 209,809.40) Goal / But: \$375,000
<i>May God reward you for your generosity ! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité !</i>	
<i>Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.</i>	<i>Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration pour les projets approuvés sont exempts de la taxe diocésaine.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament !	Merci d'avance d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament !

Please pray for the sick of our parish ☩ Prions pour nos malades de notre paroisse	
	
<p>Kathleen Lemieux, Nicolas de la Rue, Maria Gordine, John Dobrowski, Monica Robidoux, Andrew Noden, Laurent Chrétien, Marie-Jeanne Ferrari, Doreen Sparling, Fr. Rolland Lafleur, Cordelia Daniels, François Plourde, Paul Dupuis, Robert Charlebois, Ann Marie & Vince Costello, Paul Tremblay, Leslie Watts, Beryl Devine, Simone Gingras, Ann Eady, Martina Beaudoin, Michael O'Meara, Eileen Sheldrick, James Hurley, Marie Archambault, Justin Bartlett, Marie-Jocelyne Beauchamp, John Harrison, Anne Essiambre, Anna Maria Jesionka, Carole et Marie-Ange Jobin, Jeanne Lamothe, Guy Larivière, Aretta Manion, Claire McDonald, Laurent Marcoux, Laura-Lynn McPherson, Jean Pothier, Linda Rangongo, Peter Stanistreet, Danny Beauchamp.</p>	

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Fall Back -- Just a reminder that the time changes on Sunday Nov. 3rd . Adjust your clocks accordingly.	Reculez vos horloges le dimanche 3 novembre - Juste un rappel que dimanche prochain l'heure change.
1st Friday Adoration Friday Nov 1 - Adoration ends at 6:00 am on Saturday morning due to preparations for All Soul's Day mass. Please sign-up at the entrance. "Could you not watch one hour with me?" (Math 26:40).	Adoration du 1^{er} vendredi 1 novembre – Termine à 6h00 samedi matin en raison des préparatifs pour la Commémoration de Tous les Fidèles Défunts. Inscrivez-vous à l'entrée. «Vous n'avez pas pu veiller une heure avec Moi?» (Matt 26, 40).
Mass Schedule Change for New Roof - The roof work has begun. This will be Monday to Friday. For safety reasons as well as the associated noise, we will unfortunately need to temporarily cancel the 9:00 am Mass on Mondays for now. We will reassess this next week.	*Changement d'horaire des messes pour la nouvelle toiture* - Les travaux ont commencé. Ils se dérouleront du lundi au vendredi. Pour des raisons de sécurité et de bruit, nous devons malheureusement annuler temporairement la messe de 9h00 le lundi. Nous réévaluerons la situation la semaine prochaine.
All Souls Envelopes - For tax receipt purposes please indicate your envelope box # & name/address on the envelope. Any donations received will go to our New Roof Fund . In November we pray for the souls of the faithful departed. Mass will be offered for their intentions on Saturday Nov 2nd. Envelopes for listing the names you may wish to have included are at the entrance and may be submitted with the Sunday collection. A basket containing the names will be placed by the altar from Nov. 2 nd to Nov. 8 th .	Enveloppes pour les défunts - Veuillez indiquer votre # de boîte d'enveloppes / nom & adresse sur votre enveloppe. Tous les dons reçus seront appliqués à notre fonds pour le nouveau toit. Au mois de novembre, nous prions pour les défunts. La sainte messe sera célébrée à leurs intentions le samedi 2 nov. Vous pouvez inclure les noms de différents défunts que vous aimeriez inclure dans les messes qui seront célébrées du 2 au 8 novembre; un panier avec vos listes sera mis près de l'autel cette semaine-là. Les enveloppes sont disponibles à l'entrée.
Annual Parish Dinner - Tickets on sale now ! Link for purchasing tickets: council17725.ca/dinner . Guest Speaker: Msgr Andrew Wadsworth, Provost of the Oratory of St. Philip Neri in Washington, D.C.. Last year's was a great success and a very enjoyable evening - don't delay in getting your tickets! It will take place on the Feast of St. Clement: Saturday, November 23rd , at the St. Elias Centre, 750 Ridgewood Ave. Ottawa.	Notre souper paroissial annuel - Billets en vente dès maintenant ! Lien pour l'achat de billets : council17725.ca/fr/dinner . Conférencier : Mgr Andrew Wadsworth, Provost de l'Oratoire de St-Philip-Néri à Washington, D.C.. Le souper de l'année dernière fut un grand succès et une soirée très agréable -- ne tardez pas à vous procurer vos billets ! Il aura lieu le jour de la fête de saint Clément : le samedi 23 novembre , au Centre St. Elias, 750 Ridgewood Ave à Ottawa.
In Memoriam: Rachel Laurin (1962-2023) – Organ recital sponsored by the Royal Canadian College of Organists Ottawa Centre (RCCO). Monday Oct. 28, 7:30 pm at St. Clement's. Organist: Isabelle Demers. A tribute to the late Rachel Laurin, who passed away on Aug. 13, 2023. In collaboration with the Canadian International Organ Competition. Works by César Franck, Louis Vierne, J. S. Bach, and Rachel Laurin including her tone poem in honour of St. Benedict on <i>Gaudeamus</i> and <i>Laeta Dies</i> . Tickets \$30 Regular, \$25 Seniors, \$15 Students. Info & tickets: http://www.rcco-ottawa.ca/pro_organo.html	In Memoriam : Rachel Laurin (1962-2023) - Récital d'orgue parrainé par le Collège royal canadien des organistes section d'Ottawa (CRCO). Le lundi 28 octobre, 19h30 à la paroisse St-Clément. Organiste : Isabelle Demers. Le récital est un hommage à notre ancienne organiste, Rachel Laurin, décédée le 13 août 2023. En collaboration avec le Concours international d'orgue du Canada. Œuvres de César Franck, Louis Vierne, J. S. Bach et Rachel Laurin y compris son poème symphonique en honneur de saint Benoît sur <i>Gaudeamus</i> et <i>Laeta Dies</i> . Billets 30 \$ réguliers, 25 \$ aînés, 15 \$ étudiants. Pour plus d'information et pour les billets : http://www.rcco-ottawa.ca/pro_organo.html
Confraternity of St. Peter - Do you love the FSSP and consider yourself spiritually united to its mission? Consider enrolling in the Confraternity of St. Peter , a means for the laity to unite to the mission in a direct way by giving it committed spiritual support. The obligations are few, but the intentions of the Confraternity are great: 1) for the sanctification of the members (both seminarians and priests); 2) for vocations; 3) for the work the FSSP does throughout the world. For more information on enrollment, look for the fliers at the back of the church.	Confraternité Saint-Pierre - Vous aimez la FSSP et vous vous considérez spirituellement uni à sa mission ? Envisagez alors de vous inscrire à la Confraternité Saint-Pierre , un moyen pour les laïcs de s'unir à la mission d'une manière directe en lui apportant un soutien spirituel engagé. Les obligations sont peu nombreuses, mais les intentions de la Confraternité sont grandes : 1) pour la sanctification des membres (séminaristes et prêtres) ; 2) pour les vocations ; 3) pour le travail que la FSSP accomplit dans le monde entier. Pour plus d'info sur l'inscription, consultez les dépliant au fond de l'église.
Last Call - 1st Communion Catechism - Parents are requested to submit a registration form for their children (found at the entrance). We will have more detailed information on the classes later this month.	Dernier appel - Cours de catéchisme pour la première communion - Les parents sont priés de soumettre le formulaire d'inscription pour leurs enfants (voir l'entrée de l'église). Nous aurons plus de détails sur le cours bientôt.
Last Call - Sacrament of Confirmation for Youth - Parents are asked to now submit registration forms for their children. Confirmation may be administered to those in grade 6 or older. The form can be found at the entrance. We will give you more detailed information soon concerning our Confirmation catechism book and classes.	Dernier appel - Sacrement de la confirmation pour les jeunes - Les parents sont priés de soumettre maintenant le formulaire d'inscription. La confirmation peut être conférée aux enfants dès la 6 ^e année d'école. Le formulaire se trouve à l'entrée. Nous vous donnerons des informations plus détaillées bientôt concernant le livre de catéchisme et le cours.
Capital Campaign for a Parish Hall - We have received \$ 525,281 in pledges & donations so far (which includes \$17,852 received through special fundraising initiatives apart from pledges). Our goal is \$900,000. Pledges and donations for the parish hall are not subject to the diocesan tax (13%) ! Pledge forms are available on our website and at the back of the church. For more information contact John Fennelly @ 613-867-0144 or send an email to info@saintclement.ca	Campagne de salle paroissiale - À date nous avons reçu 525,281 \$ en promesses de dons et contributions reçues (qui comprend 17 852 \$ reçus dans le cadre d'initiatives spéciales autres que les promesses de dons). Notre objectif: 900 000 \$. Les promesses de dons et contributions pour la salle paroissiale ne sont pas soumis à la taxe diocésaine (13 %) ! Des formulaires de promesses de dons sont disponibles sur le site web et au fond de l'église. Renseignements : John Fennelly au 613-867-0144, ou info@saintclement.ca
Pro-Life Message - To protect human life, we must begin with a commitment never to intentionally kill, or collude in the killing, of any innocent human life, no matter how broken, unformed, disabled or desperate that life may seem. Catholics and others need to promote laws and social policies that protect human life and promote human dignity to the maximum degree possible. To legitimize abortion, assisted suicide and euthanasia are profoundly unjust and immoral.	Message Pro-vie - Pour protéger la vie humaine, nous devons commencer par nous engager à ne jamais tuer intentionnellement, ni participer au meurtre d'une vie humaine innocente, aussi brisée, mal formée, handicapée ou désespérée qu'elle puisse paraître. Les catholiques et les autres doivent promouvoir des lois et des politiques sociales qui protègent la vie humaine et promeuvent la dignité humaine dans toute la mesure du possible. Légitimer l'avortement, le suicide assisté et l'euthanasie est profondément injuste et immoral.
The Feed the Fathers Programme is currently seeking volunteers, for to help provide delicious and nutritious meals to our priests. Contact Andrea Mapp at 613-302-6933 if you are interested in joining this program.	Le programme « Nourrissons nos prêtres » recherche des bénévoles, afin d'aider à fournir des repas délicieux et nutritifs à nos prêtres. Communiquez avec Andrea Mapp au 613-302-6933 si vous souhaitez participer à ce programme.